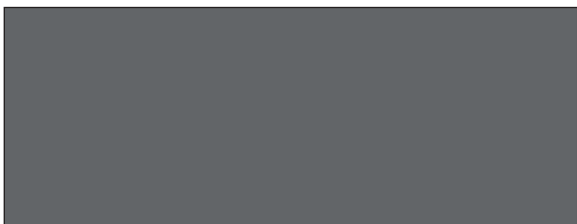


ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y SERVICIO ORIGINALES

Automatismo para puertas industriales

GIGArroll



Descarga de las instrucciones actuales:



Información general

Datos sobre el automatismo:

N.º de serie: indicado en la portada de las presentes instrucciones de montaje y servicio (dado el caso, etiqueta de garantía).

Garantía

La garantía cumple con las correspondientes disposiciones legales. Para cualquier tipo de reclamación referente a la garantía, diríjase a su distribuidor cualificado.

El derecho a una prestación de garantía solo se considera válido para el país en el que se haya adquirido el automatismo. No existe derecho a una prestación de garantía para consumibles como, por ejemplo, baterías, pilas, fusibles y lámparas. Lo mismo es aplicable a piezas de desgaste. El automatismo ha sido fabricado para una frecuencia de uso limitada. Una frecuencia de uso mayor provoca un aumento del desgaste.

Servicio

En caso de requerir nuestro servicio, diríjase a nuestra línea de atención de servicio de pago o visite nuestra página web:



+49 (0) 900 1800-150

(0,14 €/minuto desde la red de telefonía fija alemana.
Precios diferentes para teléfonos móviles)

www.sommer.eu/de/kundendienst.html

Propiedad intelectual y derechos de protección

La propiedad intelectual de las presentes instrucciones de montaje y servicio corresponde al fabricante.

Queda prohibido reproducir, procesar, copiar o distribuir las presentes instrucciones de montaje y servicio, total o parcialmente, mediante el uso de sistemas electrónicos o de cualquier otra forma sin la autorización previa por escrito de **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**.

El incumplimiento de lo anterior obligará a la indemnización por daños y perjuicios. Todas las marcas nombradas en este manual son propiedad de su fabricante correspondiente y quedan reconocidas con la presente.

Índice

Indicaciones generales	4	Funcionamiento/Manejo	20
Símbolos	4	Control manual de emergencia	20
Este automatismo está fabricado de conformidad con la siguientes normas:.....	4	Abrir y cerrar la puerta con la manivela de emergencia.....	20
Indicaciones de seguridad.....	4	Abrir y cerrar la puerta con la cadena manual de emergencia.....	20
Generalidades	4	Mantenimiento y cuidados	21
Acerca del almacenamiento	4	Indicaciones de seguridad.....	21
Acerca del funcionamiento	4	Comprobación periódica	21
Placa indicadora de tipo	4	Mantenimiento y comprobación adicional	21
Uso conforme a los fines previstos	5	Otros	22
Declaración de incorporación.....	5	Desmontaje	22
Designaciones de modelo	6	Eliminación	22
Datos técnicos	6	Garantía y servicio posventa.....	22
Dimensiones.....	7		
Preparativos para el montaje	11		
Indicaciones de seguridad.....	11		
Equipo de protección individual.....	11		
Medidas de fijación del automatismo	11		
Medidas de fijación de la base oscilante	11		
Montaje	12		
Indicaciones de seguridad.....	12		
Indicaciones para el montaje.....	13		
Ajustar el sistema de cadena de emergencia	13		
Cables para la conmutación manual de emergencia ...	13		
Automatismo con cadena de emergencia	13		
Alargar o acortar la cadena del cabrestante en el automatismo.....	14		
Colocar las placas de indicaciones en el automatismo	14		
Conexión a la red eléctrica	14		
Conectar el automatismo	14		
Cableado para la red de 3~400 V	15		
Cableado para red de 3~230 V	15		
Conectar el final de carrera digital (encoder)	15		
Montar y conectar el cuadro.....	16		
Conectar elementos de seguridad y los accesorios.....	16		
Variador de frecuencia (VF)	17		
Variador de frecuencia (VF)	17		
Datos técnicos.....	17		
Vista general de los bornes de conexión	17		
Conexión del motor	17		
Conexiones de GIGAcontrol A.....	17		
Conexión del encoder de valor absoluto	18		
Conexión del circuito de seguridad (X7)	18		
Concluir el montaje del variador de frecuencia	18		
Montar y conectar el cuadro.....	18		
Conectar elementos de seguridad y los accesorios.....	18		
Puesta en funcionamiento	19		
Indicaciones de seguridad.....	19		
Controlar la dirección de movimiento	19		
Ajuste de las posiciones finales y de los finales de carrera	19		

Indicaciones generales

Símbolos



SIGNO DE EXCLAMACIÓN:

Advierte de un peligro inminente.

En caso de incumplimiento pueden producirse lesiones graves o incluso mortales, así como daños materiales.



SÍMBOLO DE AVISO:

Información, indicaciones de utilidad.

1 (1) Remite a una imagen al comienzo o en el texto.

Este automatismo está fabricado de conformidad con la siguientes normas:

- EN 12453 Seguridad de utilización de puertas motorizadas. Requisitos.
- EN 12978 Dispositivos de seguridad para puertas y portones motorizados. Requisitos y métodos de ensayo.
- EN 12604 Puertas industriales, comerciales, de garaje y portones. Aspectos mecánicos. Requisitos.
- Directiva de baja tensión 2014/35/UE
- Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

y ha abandonado la fábrica en perfecto estado en términos de seguridad.

Indicaciones de seguridad

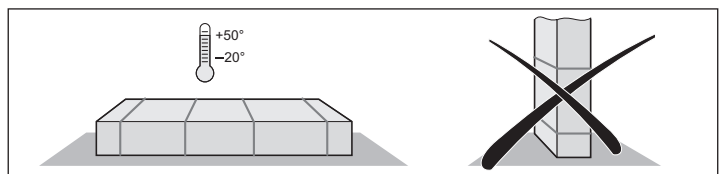
Generalidades

- Toda persona que monte y utilice el automatismo o realice los trabajos de mantenimiento deberá leer, comprender y observar estas instrucciones de montaje y de servicio.
- Guarde las presentes instrucciones de montaje siempre en un lugar accesible.
- El montaje, la conexión y la primera puesta en funcionamiento del automatismo deben llevarse a cabo exclusivamente por un electricista.
- El fabricante de la instalación es responsable de la instalación completa. Deberá garantizar el cumplimiento de las normas, directivas y disposiciones pertinentes que estén vigentes en el correspondiente lugar de instalación. Entre otras cosas, el fabricante de la instalación deberá comprobar y respetar las fuerzas de cierre máximas admisibles según las normas EN 12445 (Seguridad de utilización de puertas motorizadas. Métodos de ensayo) y EN 12453 (Seguridad de utilización de puertas motorizadas. Requisitos). Es responsable de la elaboración de la documentación técnica de la instalación completa, que deberá ir adjunta a la misma.
- Todos los cables eléctricos deben tenderse fijos y protegerse contra el desplazamiento.
- El fabricante declina toda responsabilidad por daños o fallos en el funcionamiento debidos al incumplimiento de las instrucciones de montaje y de servicio.
- Antes de la puesta en funcionamiento hay que garantizar que coincidan la conexión a la red y los datos en la placa indicadora de tipo. De no ser así, el automatismo no deberá ponerse en funcionamiento.
- En el caso de una conexión trifásica deberá prestarse atención a un campo rotatorio a la derecha.
- En las instalaciones con una conexión fija a la red deberá instalarse un dispositivo de desconexión de red en todos los polos con un fusible previo adecuado.

- Debe observarse y respetarse la directiva "Reglamentación técnica para centros de trabajo ASR A1.7" del Comité alemán de centros de trabajo (ASTA) (aplicable en Alemania para el explotador; en otros países se deberán observar y cumplir las correspondientes disposiciones específicas).
- Compruebe periódicamente si los cables conductores de tensión presentan fallos de aislamiento o puntos de rotura. Si se detecta un fallo en el cableado, el cable defectuoso deberá sustituirse después de desconectar en el acto la tensión de red.
- Deberán cumplirse los requisitos de la compañía eléctrica local.
- Antes de empezar a trabajar en la puerta o en el automatismo, desconecte siempre la tensión del cuadro y del automatismo y asegúrelos contra una reconexión.
- No ponga nunca en funcionamiento un automatismo dañado.
- Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales del fabricante.

Acerca del almacenamiento

- El automatismo debe almacenarse únicamente en espacios cerrados y secos, a una temperatura ambiente de entre $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ y $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ y con una humedad relativa del aire de entre un 20 y un 90 % (sin condensación).
- Almacene el automatismo en posición horizontal.



Acerca del funcionamiento

- En el modo de cierre automático debe observarse la norma EN 12453 y montar un dispositivo de seguridad (p. ej., una fotocélula).
- Después del montaje y la puesta en funcionamiento, todos los usuarios deben ser instruidos en el funcionamiento y manejo de la instalación. Hay que advertir a todos los usuarios de los peligros y riesgos que emanan de la instalación.
- Durante los movimientos de apertura y cierre de la puerta está prohibida la presencia de personas, animales u objetos en la zona de movimiento de la puerta.
- Observe en todo momento la puerta en movimiento y mantenga alejadas a las personas hasta que la puerta se haya abierto o cerrado por completo.
- No atraviese la puerta hasta que no se haya abierto completamente.
- No introduzca nunca las manos en una puerta en movimiento ni en piezas móviles.
- Compruebe de manera regular que las funciones de seguridad y protección funcionan correctamente y, si fuera necesario, corrija los problemas que existan. Véase Mantenimiento y cuidados.

Placa indicadora de tipo

- La placa indicadora de tipo está colocada lateralmente en el engranaje.
- En la placa indicadora de tipo podrá encontrar la denominación de tipo exacta, el número de serie y la fecha de fabricación (mes/año) del automatismo.

Indicaciones generales

Uso conforme a los fines previstos



¡INDICACIÓN!

Una vez montado el automatismo, la persona responsable del montaje del mismo deberá extender una declaración de conformidad CE para la instalación de la puerta conforme a la directiva de máquinas 2006/42/CE y colocar el símbolo de marcado CE y una placa indicadora de tipo. Esta documentación, así como las instrucciones de montaje y de servicio del automatismo, quedan a cargo del usuario.

- El automatismo está equipado con un dispositivo de frenado integrado independiente de las revoluciones y de la posición y debe emplearse exclusivamente para abrir y cerrar puertas industriales completamente montadas (p. ej., puertas seccionales, puertas enrollables, puertas plegables, puertas de cortina de apertura rápida y rejas enrollables). Cualquier otra utilización diferente a la arriba especificada no será considerada conforme al uso previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños generados por otra utilización diferente al uso previsto. El operador es el único responsable. El uso no conforme con los fines previstos conlleva la anulación de la garantía.
- El automatismo está previsto única y exclusivamente para el funcionamiento en zonas interiores secas sin riesgo de explosión.
- Las puertas automatizadas con un automatismo deben cumplir las normas y directivas actualmente vigentes, p. ej., EN 12453, EN 12604, EN 12605, DIN EN ISO 13241, etc.
- El automatismo debe utilizarse únicamente en perfecto estado técnico, así como de forma correcta, segura y consciente de los posibles peligros derivados, observando las instrucciones de montaje y manejo. Los valores límite indicados en los datos técnicos no deben sobrepasarse.
- Las averías que afectan a la seguridad deben solucionarse de inmediato.
- La puerta debe ser estable y a prueba de torsión, así como estar correctamente alineada, es decir, no debe arquearse o torcerse al abrirla o cerrarla.
- El cuadro GIGAcontrol y el automatismo GIGARoll deben funcionar siempre conjuntamente. Solo está permitido emplear cuadros para puertas industriales de **SOMMER**.
- El cuadro GIGAcontrol y el automatismo GIGARoll están diseñados para su uso en el ámbito comercial.
- El automatismo cumple los requisitos del grado de protección IP54 (también es posible IP65 bajo pedido). No debe emplearse en lugares con una atmósfera agresiva (p. ej., aire salino).

Declaración de incorporación

para el montaje de una cuasi máquina según la Directiva de máquinas 2006/42/CE, anexo II, parte 1 B

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 27

73230 Kirchheim/Teck

Germany

declara, con la presente, que el automatismo para puertas industriales

GIGARoll

se ha desarrollado, diseñado y fabricado conforme a la

- Directiva de máquinas 2006/42/CE
- Directiva de baja tensión 2014/35/UE
- Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE
- Directiva RoHS 2011/65/UE.

Se han aplicado las normas siguientes:

- | | |
|--|--|
| • EN 60335-1
en la medida en
que corresponda | Seguridad de aparatos eléct./automatismos
para puertas |
| • EN 61000-6-3 | Compatibilidad electromagnética (CEM).
Emisión de interferencias |
| • EN 61000-6-2 | Compatibilidad electromagnética (CEM).
Resistencia a interferencias |

Se cumplen los siguientes requisitos del anexo 1 de la Directiva de máquinas 2006/42/CE:

1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

La documentación técnica especial ha sido elaborada conforme al anexo VII, parte B, y a requerimiento se enviará electrónicamente a la entidad competente.

La cuasimáquina está destinada únicamente a ser incorporada a una instalación de puerta para formar una máquina a los efectos de la Directiva de máquinas 2006/42/CE. Queda prohibida la puesta en servicio de la instalación de puerta hasta que no se haya determinado que el conjunto de la instalación cumple las estipulaciones de las directivas CE arriba indicadas.

El representante autorizado para la elaboración de la documentación técnica es el abajo firmante.

Kirchheim,
a 20/04/2016

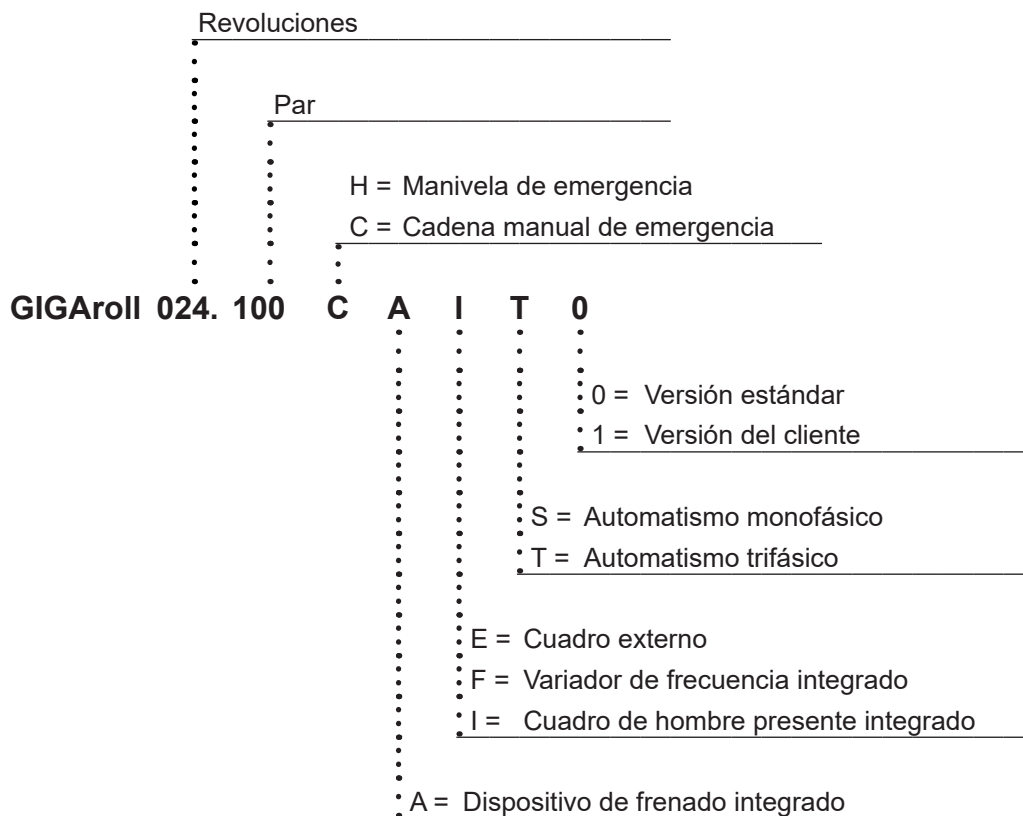


i.V.

Jochen Lude
Responsable de documentación

Indicaciones generales

Designaciones de modelo



Datos técnicos

GIGARoll	018.140 ■ ■ ET ■ ■ ■ IT ■
Par de salida	140 Nm
Par de frenado****	250 Nm
Revoluciones de salida	18 r.p.m.
Potencia del motor	0,55 kW
Tensión de servicio	3~230/400 V
Frecuencia	50 Hz
Corriente nominal	3,45/2,0 A
Duración de conexión del motor	DC 40 % S3
Rango de final de carrera**	14
Grado de protección	IP54/IP65*
Clase de aislante	F
Tensión de mando	24 V
Rango de temperatura admisible***	-5 °C a +60 °C
Nivel de presión sonora continuo	<70 dB(A)
Ø del árbol hueco	30 mm
Peso (aprox.)	14 (17) kg

* Bajo pedido

** Revoluciones del árbol hueco

*** <-5 °C bajo pedido con calefacción eléctrica

**** N.º de informe de prueba: 14-003845-PR01

GIGARoll (con variador de frecuencia integrado)	018.140 ■ ■ FS ■
Par de salida	140 Nm
Par de frenado****	250 Nm
Revoluciones de salida	08-25 r.p.m.
Potencia del motor	1,0 kW
Tensión de servicio	1~230 V
Frecuencia	50-60 Hz
Corriente nominal	7,5 A
Duración de conexión del motor	DC 60 % S3
Rango de final de carrera**	14
Grado de protección	IP54/IP65*
Clase de aislante	F
Tensión de mando	24 V
Rango de temperatura admisible***	-5 °C a +60 °C
Nivel de presión sonora continuo	<70 dB(A)
Ø del árbol hueco	30 mm
Peso (aprox.)	20 kg

* Bajo pedido

** Revoluciones del árbol hueco

*** <-5 °C bajo pedido con calefacción eléctrica

**** N.º de informe de prueba: 14-003845-PR01

Indicaciones generales

Dimensiones

GIGArroll

CX■■■■

0,37-0,55 kW

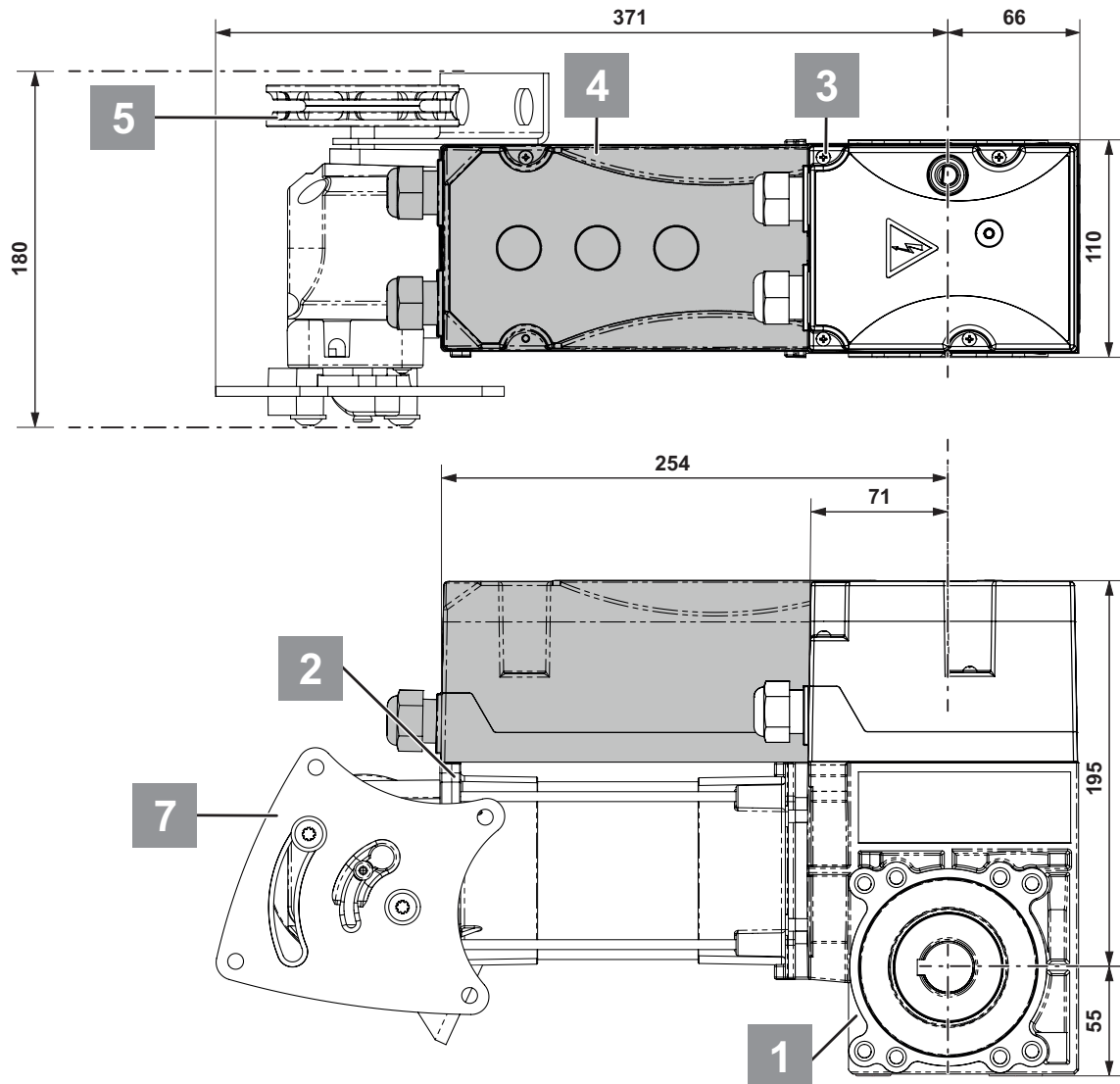


Fig. Dimensiones en mm

N.º	Componente
1	Engranaje
2	Motor
3	Carcasa de final de carrera
4	Carcasa de final de carrera para variador de frecuencia/cuadro de hombre presente
5	Rueda de cabrestante (cadena manual de emergencia)
6	Manivela de emergencia (Ø 10 mm)
7	Corredera de conmutación (cadena manual de emergencia)

Indicaciones generales

Dimensiones

GIGArroll

HX■■■■

0,37-0,55 kW

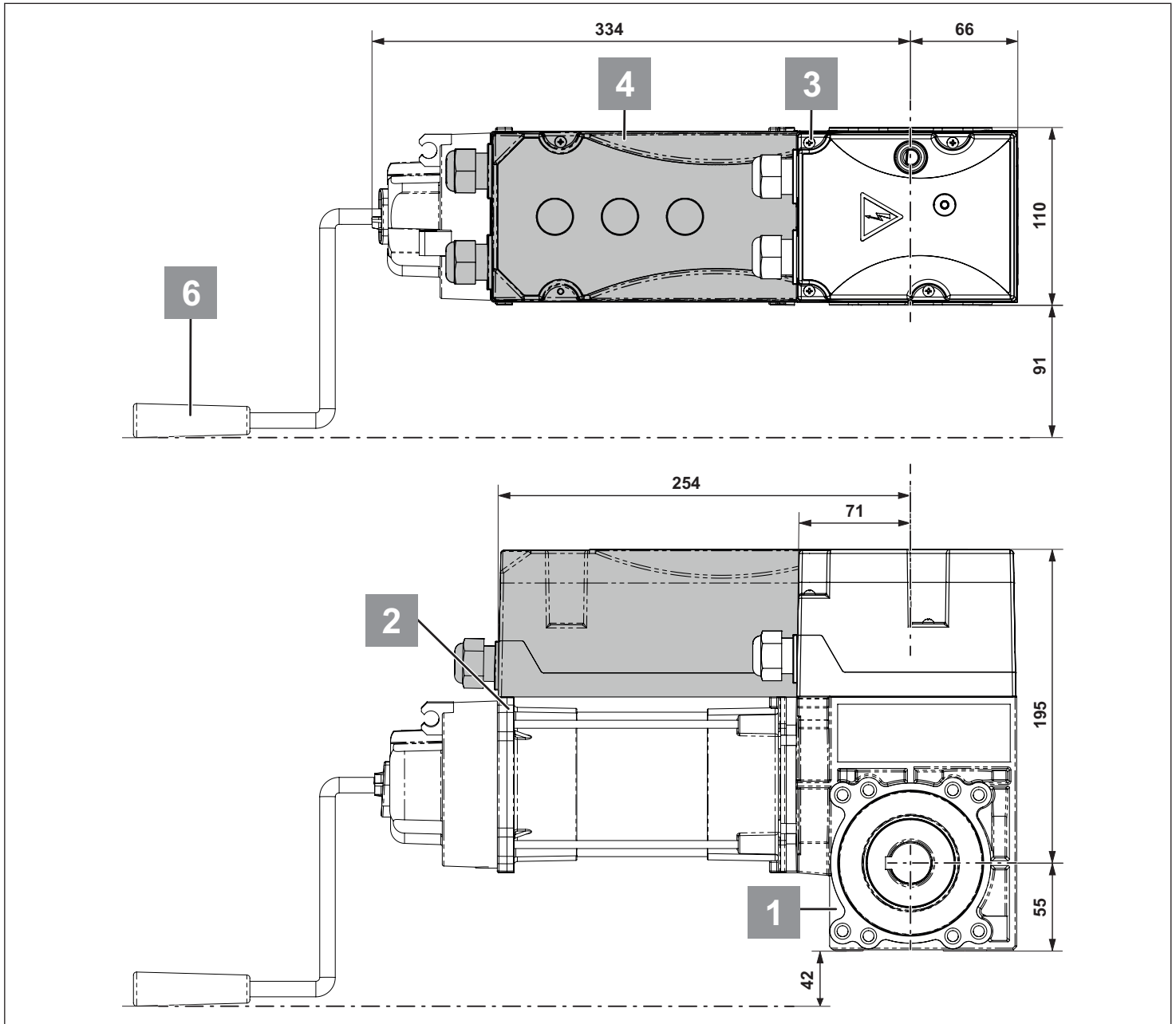


Fig. Dimensiones en mm

N.º	Componente
1	Engranaje
2	Motor
3	Carcasa de final de carrera
4	Carcasa de final de carrera para variador de frecuencia/cuadro de hombre presente
5	Rueda de cabrestante (cadena manual de emergencia)
6	Manivela de emergencia (Ø 10 mm)
7	Corredera de conmutación (cadena manual de emergencia)

Indicaciones generales

Dimensiones

GIGArroll

CX■■■■

1,0 kW

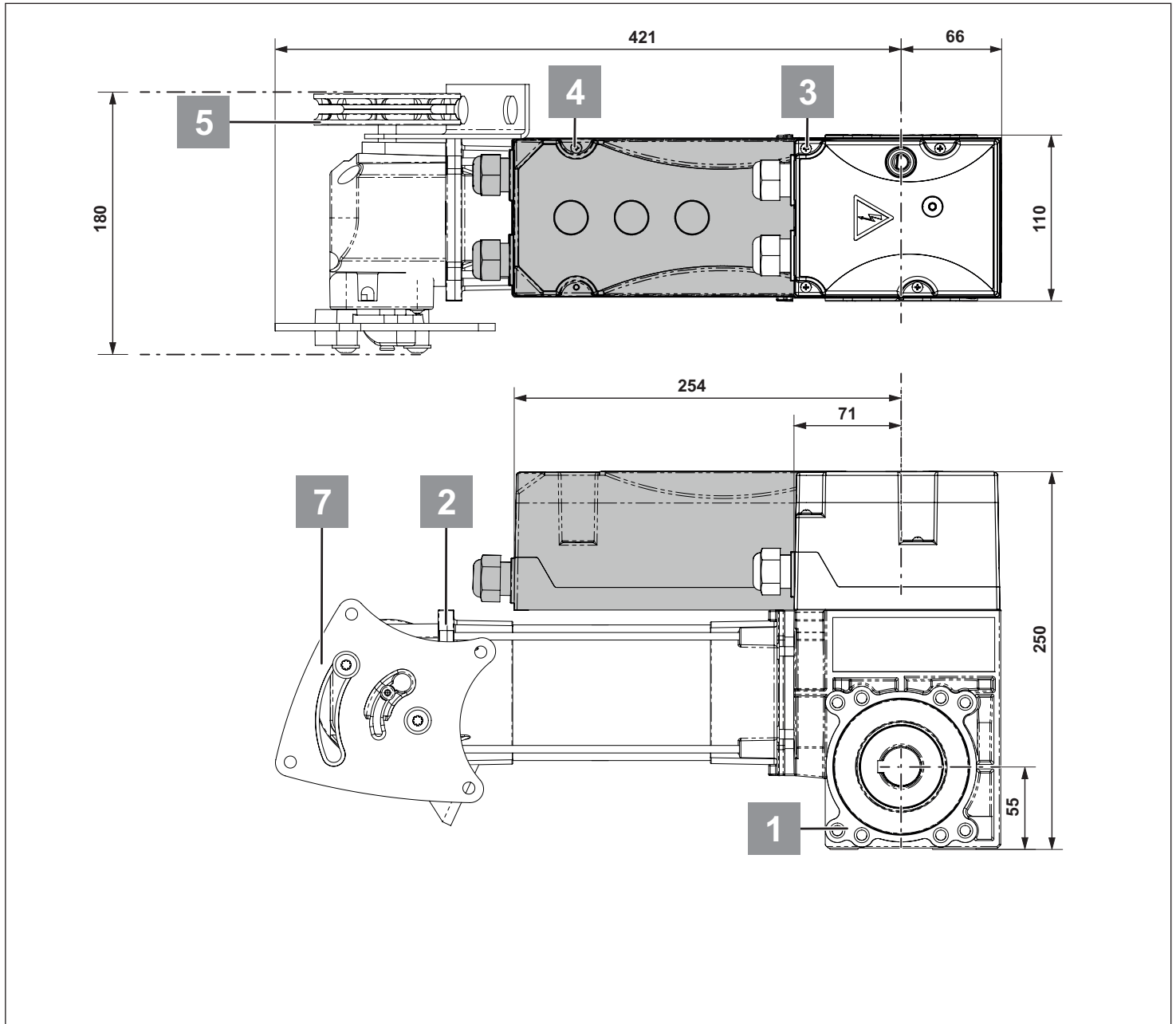


Fig. Dimensiones en mm

N.º	Componente
1	Engranaje
2	Motor
3	Carcasa de final de carrera
4	Carcasa de final de carrera para variador de frecuencia/cuadro de hombre presente
5	Rueda de cabrestante (cadena manual de emergencia)
6	Manivela de emergencia (Ø 10 mm)
7	Corredera de conmutación (cadena manual de emergencia)

Indicaciones generales

Dimensiones

GIGArroll

HX■■■■

1,0 kW

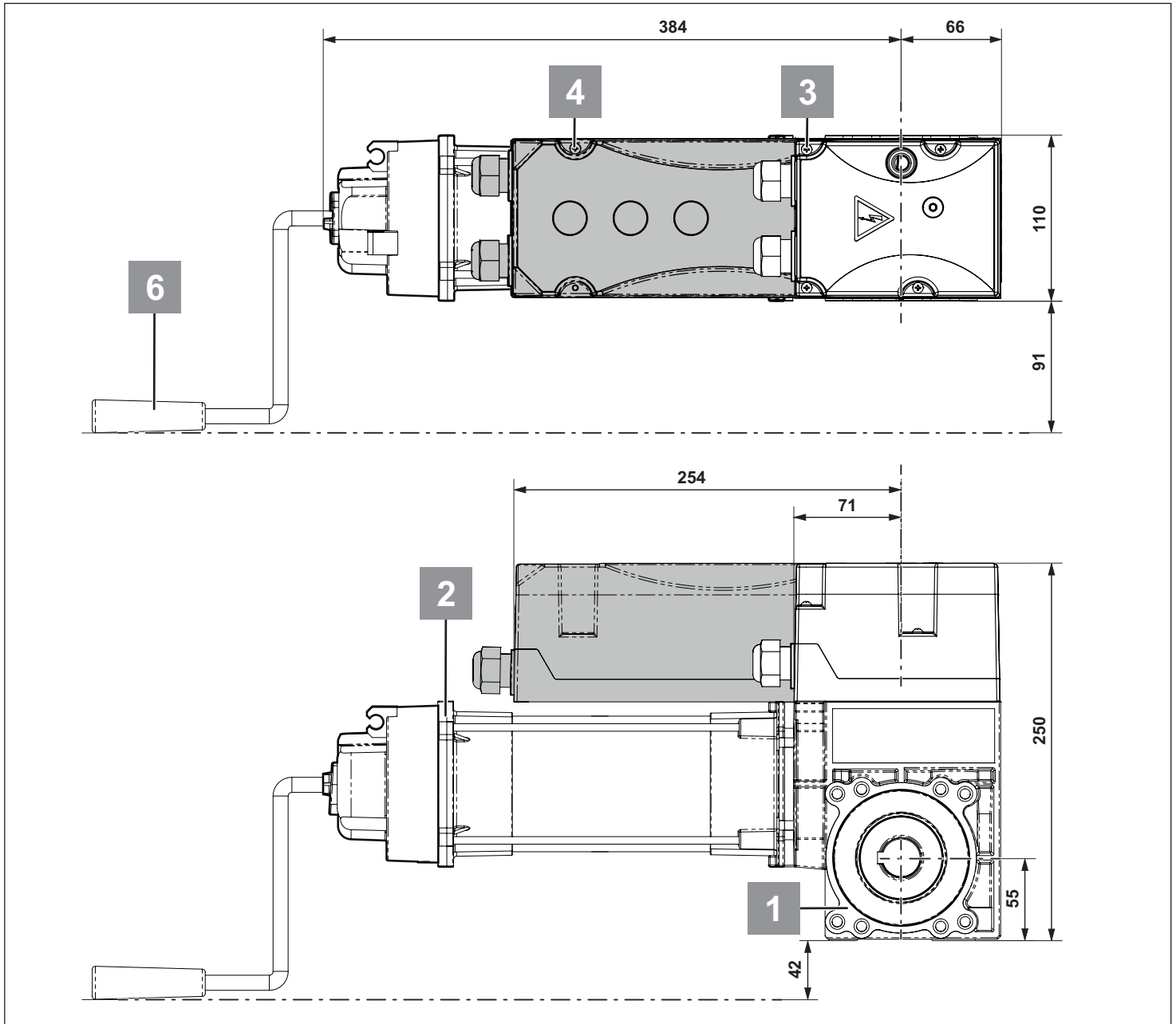


Fig. Dimensiones en mm

N.º	Componente
1	Engranaje
2	Motor
3	Carcasa de final de carrera
4	Carcasa de final de carrera para variador de frecuencia/cuadro de hombre presente
5	Rueda de cabrestante (cadena manual de emergencia)
6	Manivela de emergencia (Ø 10 mm)
7	Corredera de conmutación (cadena manual de emergencia)

Preparativos para el montaje

Indicaciones de seguridad

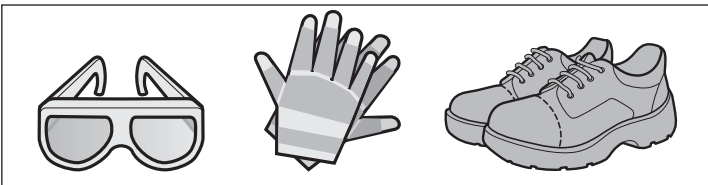


¡ATENCIÓN!

Seguir todas las instrucciones de montaje.
¡Un montaje incorrecto puede provocar lesiones graves!

- No acorte ni alargue el cable de alimentación suministrado.
- La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con la señalada en la placa indicadora de tipo del automatismo.
- Todos los equipos que se conecten externamente deben estar dotados de una desconexión segura de los contactos con relación a su alimentación de tensión de red conforme a IEC 60364-4-41.
- Las piezas activas del automatismo no deben conectarse a tierra o a otras piezas activas o conductores de protección de otros circuitos eléctricos.
- Instale todas las cubiertas y todos los dispositivos de protección requeridos para el uso previsto del automatismo. Preste atención al asiento correcto de las piezas, de posibles juntas y a unas uniones atornilladas correctamente apretadas.
- En los automatismos con conexión fija es necesario un interruptor principal para todos los polos con un fusible previo correspondiente.
- La conexión del automatismo a la alimentación de corriente debe realizarse únicamente por un electricista.
- Los dispositivos de PARADA DE EMERGENCIA según EN 60204 deben ser efectivos en todas las modalidades del cuadro. El desbloqueo del dispositivo de PARADA DE EMERGENCIA no debe provocar un arranque incontrolado o indefinido de la instalación.
- Compruebe que la fijación en la puerta y en las paredes es estable, ya que durante la apertura y el cierre de la puerta se originan fuerzas.
- Emplee solo material de fijación autorizado (p. ej., tacos).
- Utilice dispositivos de elevación y medios de amarre diseñados para el peso de los automatismos.
- Durante el montaje, no sostenga el automatismo por el cable y no utilice el cable para alzarlo.

Equipo de protección individual



- Gafas de protección (para el taladrado)
- Guantes de trabajo
- Calzado de seguridad

Medidas de fijación del automatismo

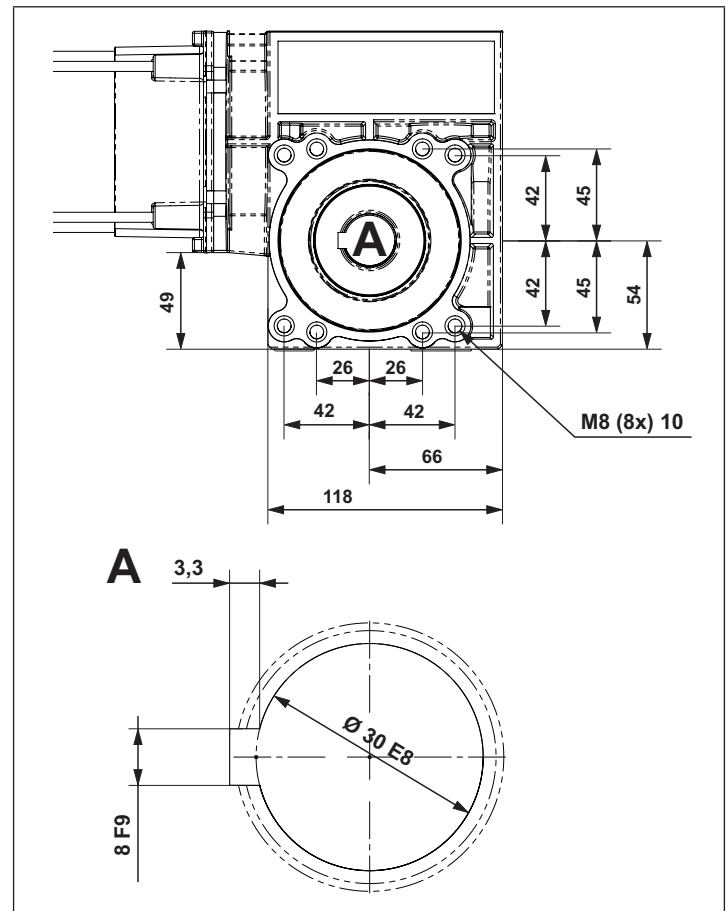


Fig. Dimensiones en mm

Medidas de fijación de la base oscilante

(accesorio opcional)



¡INDICACIÓN!

¡Los tornillos deben asegurarse!

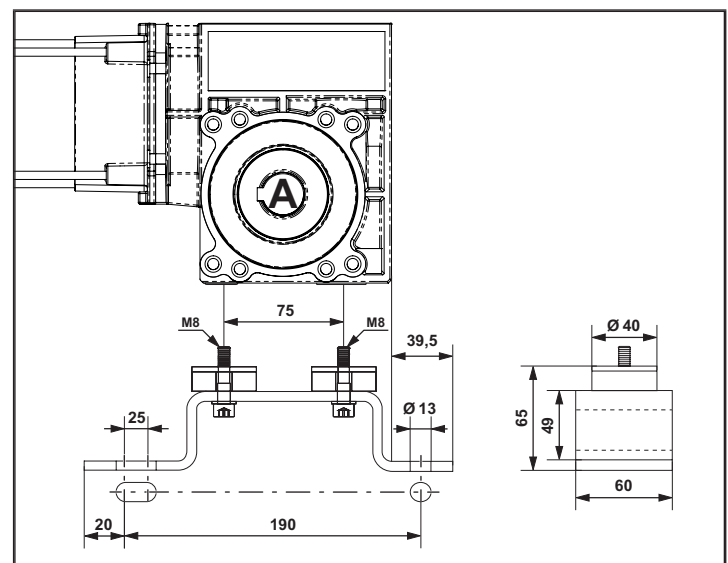
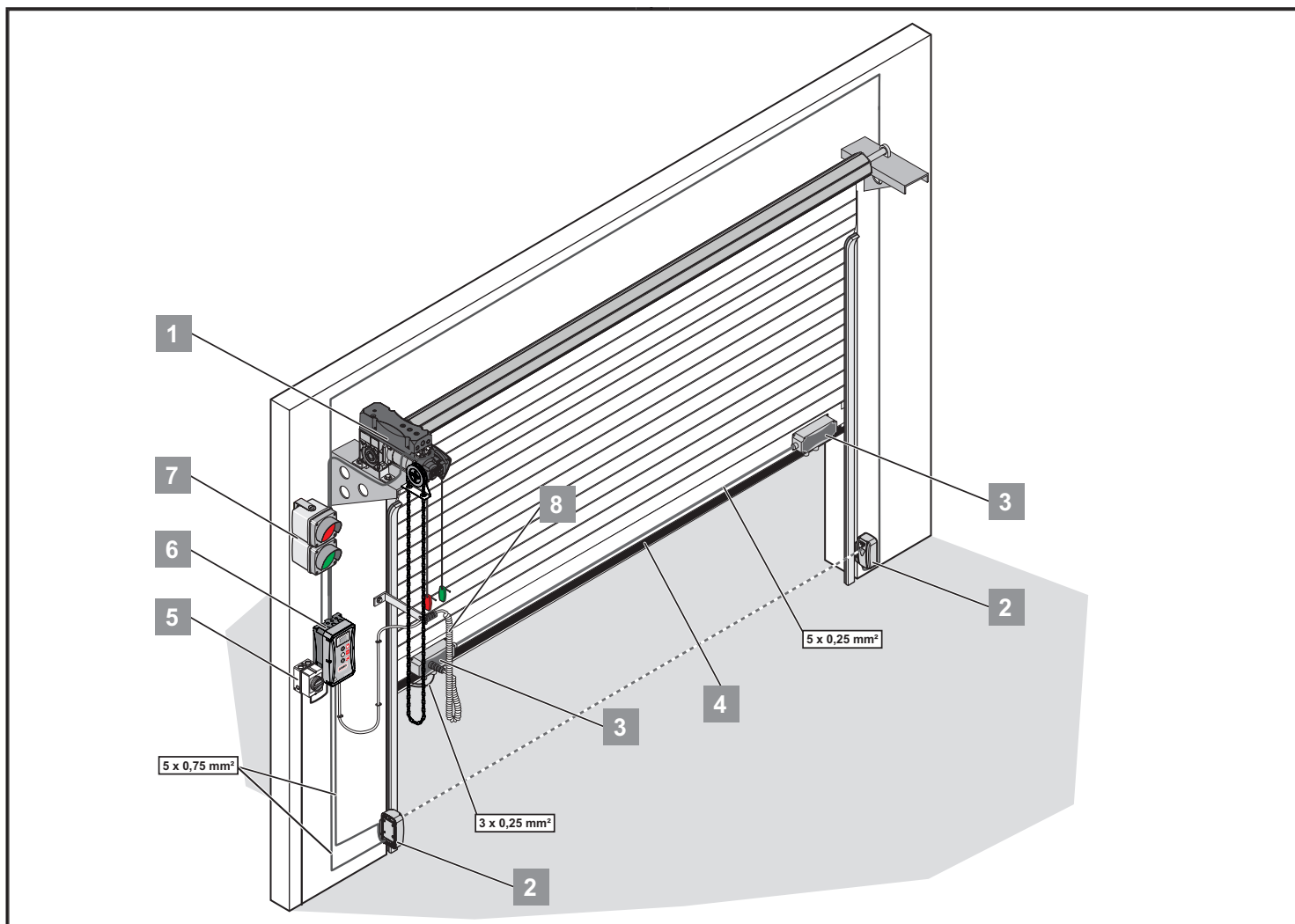


Fig. Dimensiones en mm

Montaje



1	Automatismo
2	Fotocélula
3	GIGAbx (caja de conexión de puerta)
4	Borde de cierre
5	Interruptor principal (con llave)
6	Cuadro
7	Semáforo
8	Cable en espiral

Indicaciones de seguridad

¡ATENCIÓN!
 Seguir todas las instrucciones de montaje.
 ¡Un montaje incorrecto puede provocar lesiones graves!

¡ATENCIÓN!
 ¡Desenchufe siempre el conector de red antes de abrir el automatismo!

¡ATENCIÓN!
 Después del montaje, es imprescindible comprobar si el automatismo está ajustado correctamente y si se invierte cuando detecta un obstáculo de 50 mm de altura situado sobre el suelo.

- El montaje, la conexión y la primera puesta en funcionamiento del automatismo deben llevarse a cabo exclusivamente por personal competente en la materia.
- Desplace la puerta solo cuando ninguna persona, animal u objeto se encuentre en la zona de movimiento de la misma.
- Mantenga alejadas de la puerta a personas necesitadas de asistencia y a animales.
- Al taladrar los orificios de fijación, utilice gafas de protección.
- Cubra el automatismo al taladrar con el fin de que no pueda penetrar suciedad en el mismo.
- Antes de abrir la carcasa ha de garantizarse sin falta que no puedan caer virutas de taladrado ni otro tipo de suciedad al interior de la carcasa.
- Todos los cables eléctricos deben tenderse fijos y protegerse contra el desplazamiento.
- Antes del montaje, compruebe si el automatismo presenta daños de transporte u otros daños.
 - ⇒ ¡No monte nunca un automatismo dañado!
 Como consecuencia podrían sufrirse lesiones graves.
- Durante el montaje del automatismo debe desconectarse la tensión de la instalación.
- ¡Las entradas de cable no utilizadas deben cerrarse tomando medidas adecuadas para garantizar el grado de protección IP54!

Montaje



¡ATENCIÓN!

Las paredes y el techo deben ser fijos y estables. Monte el automatismo solo en una puerta correctamente alineada. Una puerta mal alineada puede causar lesiones graves.

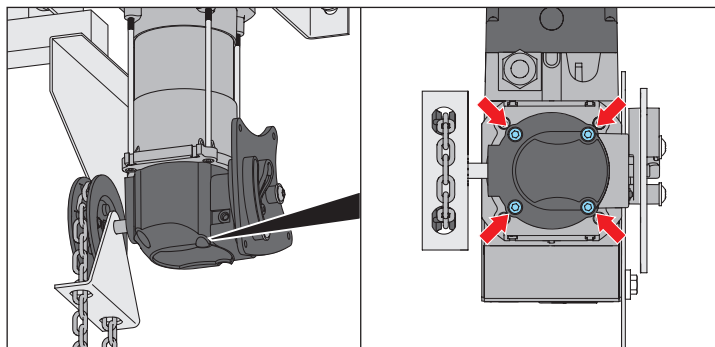
- Retire los bloqueos de la puerta o inutilice su funcionamiento.
- Emplee solo material de fijación autorizado (p. ej., tacos, tornillos). Adapte el material de fijación al de los techos y paredes.
- Compruebe que la puerta se mueve con facilidad.

Indicaciones para el montaje

- Determine el lugar de montaje del cuadro junto con el usuario.
- Utilización en el interior (véase el capítulo «Datos técnicos» en lo referente a la temperatura y al índice de protección IP).
- Monte el automatismo sobre una base plana con pocas vibraciones.

Ajustar el sistema de cadena de emergencia

El sistema de cadena de emergencia puede girarse en pasos de 90°. Esto permite adaptar la posición de la rueda del cabrestante a las condiciones locales.

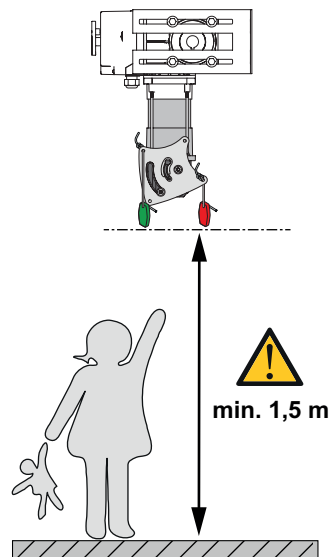


1. Suelte los 4 tornillos de fijación.
2. Suelte el cable del microinterruptor en los puntos de fijación, corrija la posición y vuelva a fijarlo.
3. Gire la carcasa y vuelva a atornillarla (par de apriete MS = 7 Nm – ¡asegúrese con fijador de roscas, p. ej., Loctite!).

Cables para la conmutación manual de emergencia



¡ATENCIÓN!

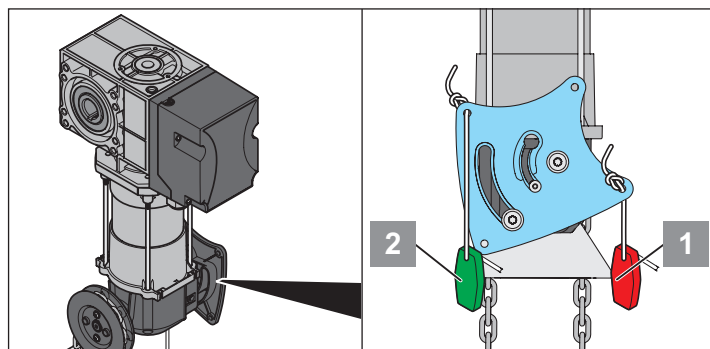


¡INDICACIÓN!

Los cuadros y dispositivos de regulación (pulsadores) de montaje fijo deben montarse dentro del campo visual de la puerta.

No deben montarse en la proximidad de piezas en movimiento. Deben montarse a una altura mínima de 1,5 m.

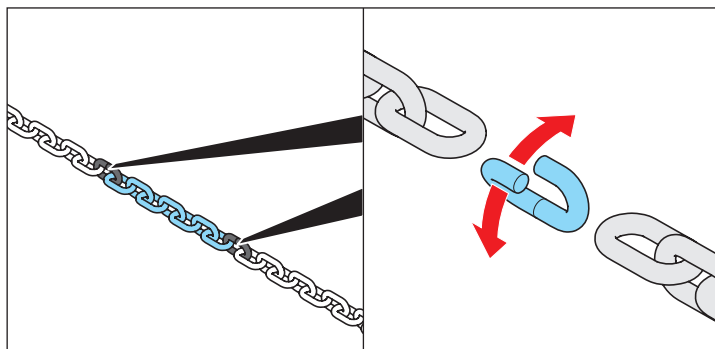
Automatismo con cadena de emergencia



1. Dependiendo de la posición del automatismo, seleccione los orificios correspondientes en la corredera de conmutación para la fijación de los cables de emergencia.
2. Fije los cables de emergencia. Monte el cable con el asidero rojo (1) **control manual** y el cable con el asidero verde (2) **motor** de la forma representada.

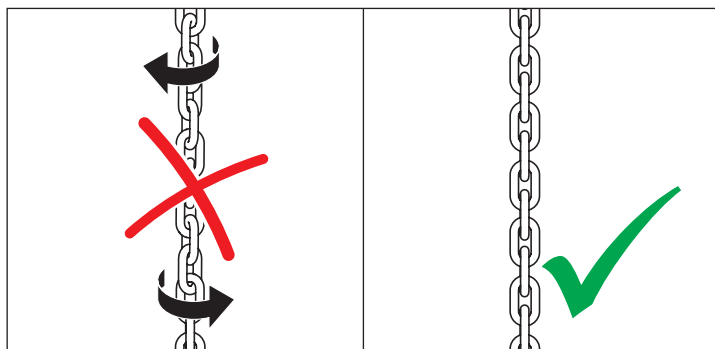
Montaje

Alargar o acortar la cadena del cabrestante en el automatismo



La cadena del cabrestante está unida a través de unos eslabones de unión (zincado amarillo).

1. Abra la cadena del cabrestante a través del eslabón de unión y alargue o acórtela a la longitud requerida.
2. Una la cadena del cabrestante con eslabones de unión nuevos.



Cuando trabaje en la cadena del cabrestante, preste atención a que la cadena no se monte torcida.

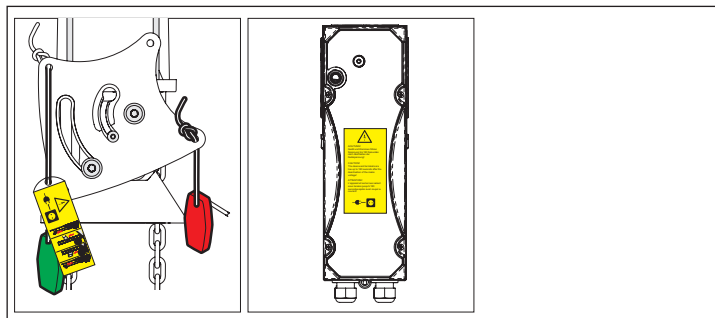
Colocar las placas de indicaciones en el automatismo



¡INDICACIÓN!

Coloque la placa de indicaciones suministrada conforme al tipo de control manual de emergencia.

En los automatismos con variador de frecuencia, pegue la placa de advertencia centrada sobre la carcasa.



Conexión a la red eléctrica



¡ATENCIÓN!

Efectúe la conexión a la red conforme a la norma EN 12453 (dispositivo de desconexión de red en todos los polos). Monte un interruptor principal con posibilidad de cierre (desconexión en todos los polos) de forma que durante los trabajos de mantenimiento no se conecte accidentalmente la corriente.

Utilice un cable de alimentación de red apropiado protegido con un fusible (10 A, lento).



¡INDICACIÓN!

Antes de la conexión a la red eléctrica, sitúe la puerta en la posición central.



¡INDICACIÓN!

Los trabajos en el automatismo deben realizarse exclusivamente sin tensión conectada.

El automatismo debe conectarse a la red eléctrica por un electricista.



¡INDICACIÓN!

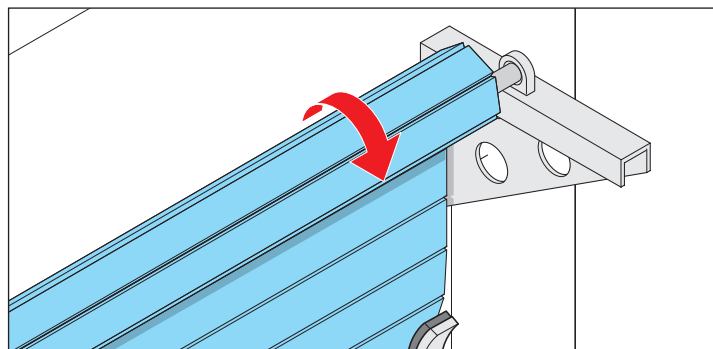
Tienda el cable siempre de forma fija.

Utilice únicamente cables de control autorizados por el fabricante para la conexión del GIGArroll. El cable de control es enchufable. Para garantizar la descarga de tracción y el grado de protección, no se puede soltar el atornillamiento.

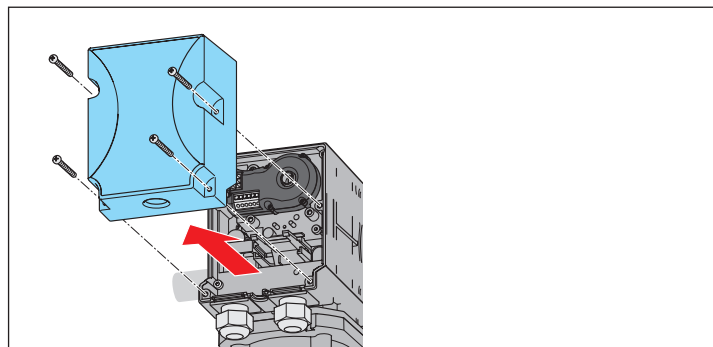
La versión estándar del GIGArroll es adecuada para el funcionamiento a 230 V/400 V.

Si se modifica el cableado del motor para el funcionamiento en otra red, preste atención a que el cuadro también esté diseñado para su rango de tensión.

Con un campo rotatorio a la derecha de las fases conectadas, el sentido de rotación está definido de la forma representada a continuación:



Conectar el automatismo



1. Suelte los 4 tornillos de la cubierta.
2. Retire la cubierta.

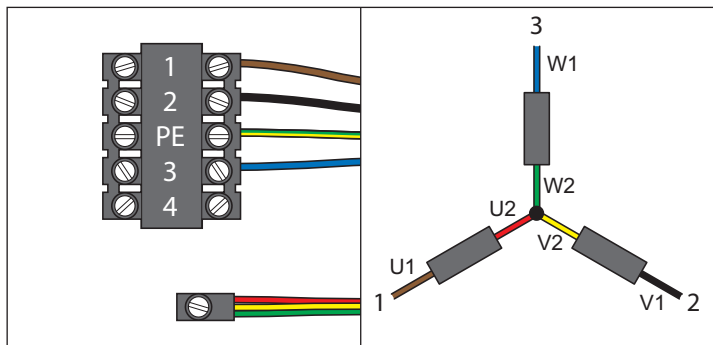
Montaje

Cableado para la red de 3~400 V



¡INDICACIÓN!

Secciones de cable autorizadas para todos los bornes:
Máx. 2,5 mm².



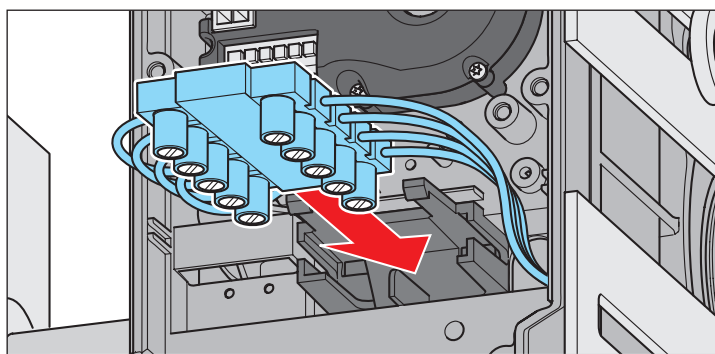
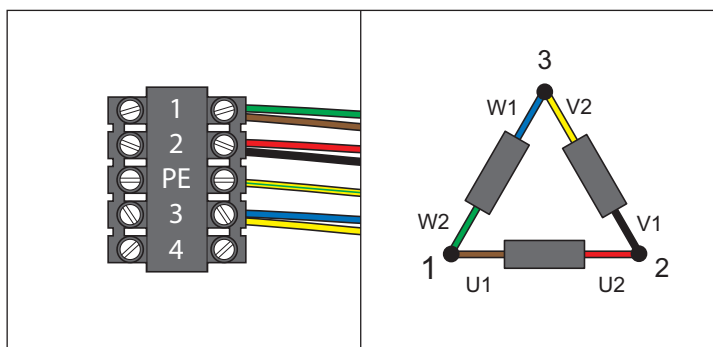
Bornes		Den.	Color
GIGArroll	GIGAcontrol A		
1	38	U1	Marrón
2	40	V1	Negro
PE	PE	PE	Verde-amarillo
3	42	W1	Azul
Punto neutro		U2/V2/W2	Rojo + amarillo + verde

Cableado para red de 3~230 V



¡INDICACIÓN!

Secciones de cable autorizadas para todos los bornes:
Máx. 2,5 mm².

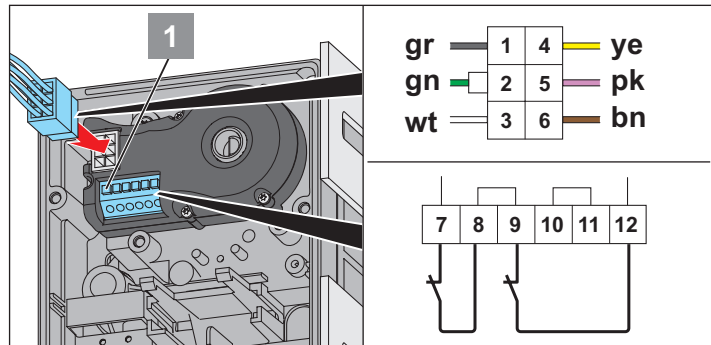


3. Compruebe la conexión tirando ligeramente del cable.
4. Inserte el borne enchufable en el soporte.
5. Fije el cable y preste atención al asiento correcto del borne enchufable y de los manguitos para cable.

Conectar el final de carrera digital (encoder)

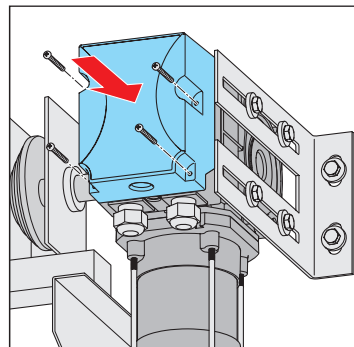
El final de carrera digital es un encoder de valor absoluto que se conecta al cuadro través de una interfaz RS485.

El ajuste y la evaluación de las posiciones finales, de las posiciones de seguridad y de los demás puntos de conmutación se realizan través del cuadro.



Borne	Función
7 + 8	Termocontacto del motor
Estándar	
9 + 12	Microinterruptor, control manual de emergencia
Elemento de seguridad adicional (opcional)	
9 + 10	Microinterruptor, control de emergencia
11 + 12	Elemento de seguridad adicional

1. Conecte la interfaz serie y el circuito de seguridad al cuadro a través del conector de 6 polos del encoder.
2. A través de la regleta de bornes lateral del encoder, conecte los contactos de apertura de los elementos de seguridad, tales como el termocontacto y el control de emergencia.
3. Coloque un puente de alambre en los bornes no ocupados o retire los puentes de los respectivos bornes de resorte al conectar elementos de seguridad adicionales.
4. Para insertar o retirar los alambres, abra los bornes de resorte con el botón (1).
5. Fije el cable y preste atención al asiento correcto del borne enchufable y de los manguitos para cable.



6. Coloque la cubierta.
7. Fije la cubierta con los 4 tornillos.

En los automatismos con una carcasa larga pueden montarse, por ejemplo, cuadros, véanse las instrucciones de servicio de los equipos.

Montar y conectar el cuadro

1. Monte y conecte el cuadro (cuadro de hombre presente, cuadro automático o cuadro con variador de frecuencia) antes de la puesta en funcionamiento; véanse para ello las instrucciones de servicio del cuadro.

Conectar elementos de seguridad y los accesorios

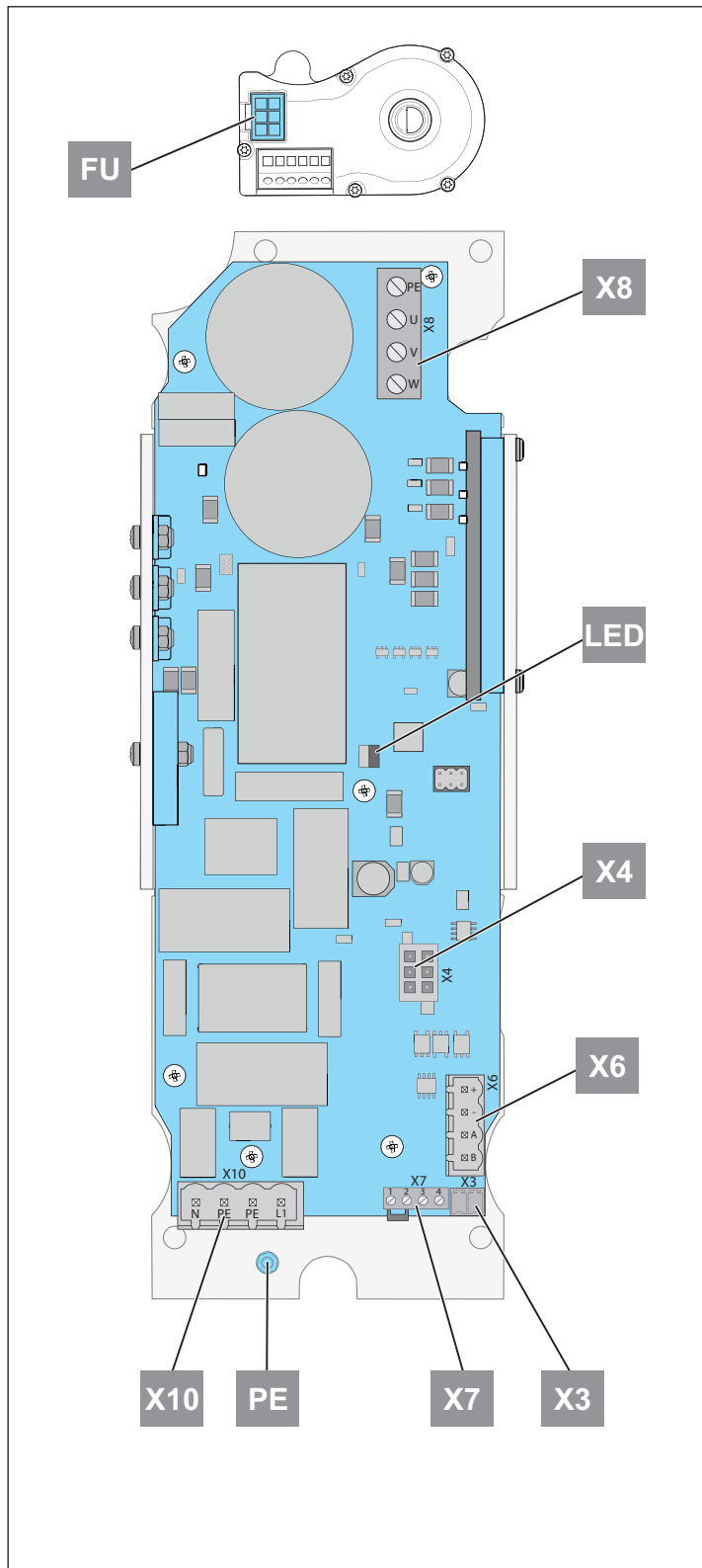
- Si se conectan posteriormente elementos de seguridad y accesorios adicionales, esto deberá ajustarse en el cuadro; véanse para ello las instrucciones de servicio del cuadro.

Variador de frecuencia (VF)

Variador de frecuencia (VF)

Datos técnicos

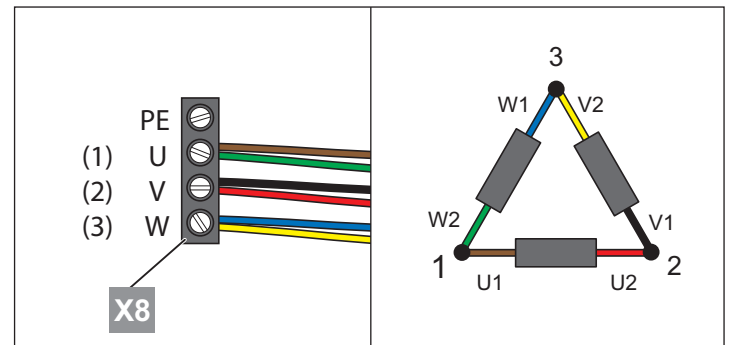
Potencia	0,5-1,1 kW
Alimentación de tensión	1~230 V
Frecuencia	50-60 Hz
Rango de temperatura admisible	-5 °C a +60 °C
Protección contra sobrecalentamiento	+80 °C
Rango de frecuencia	20 hasta 120 Hz



Vista general de los bornes de conexión

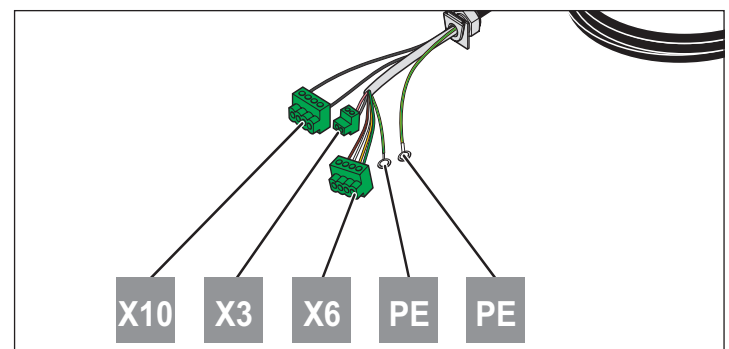
Den.	Conexión
X10	Alimentación de red
X7	1-2 = microinterruptor Control manual de emergencia
	3-4 = termocontacto del motor
X3	Circuito de seguridad (cuadro)
X6	Interfaz RS485
X4	Encoder de valor absoluto
X8	Conexión del motor
FU	Variador de frecuencia

Conexión del motor



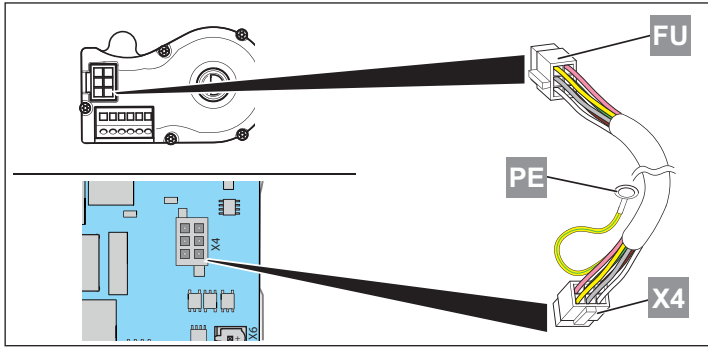
Bornes (VF)	Den.	Color
1 (U)	U1/W2	Marrón + verde
2 (V)	V1/U2	Negro + rojo
3 (W)	W1/V2	Azul + amarillo

Conexiones de GIGAcontrol A

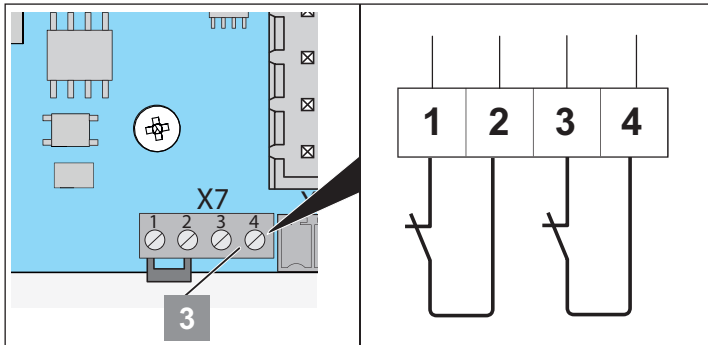


Variador de frecuencia (VF)

Conexión del encoder de valor absoluto

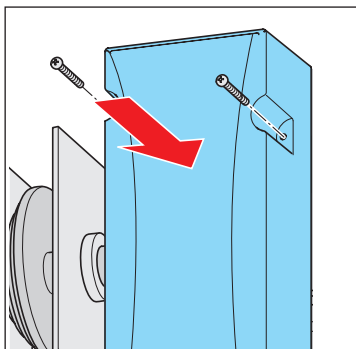


Conexión del circuito de seguridad (X7)



Bornes	Conexión
1	Microinterruptor
2	Control manual de emergencia
3	Termocontacto del motor
4	

Concluir el montaje del variador de frecuencia



1. Coloque la cubierta.
2. Fije la cubierta con los 4 tornillos.

Montar y conectar el cuadro

1. Monte y conecte el cuadro (cuadro de hombre presente, cuadro automático o cuadro con variador de frecuencia) antes de la puesta en funcionamiento. A tal efecto, véanse las instrucciones de servicio del cuadro.

Conectar elementos de seguridad y los accesorios

- Si se conectan posteriormente elementos de seguridad y accesorios adicionales, esto deberá ajustarse en el cuadro. A tal efecto, véanse las instrucciones de servicio del cuadro.

Puesta en funcionamiento

Indicaciones de seguridad



¡ATENCIÓN!

Desmunte todos los seguros de transporte, así como todos los cables o lazos que estén montados para un control manual directo de la puerta.



¡ATENCIÓN!

En los cuadros con variador de frecuencia, el proceso de programación se realiza a velocidad reducida.

Controlar la dirección de movimiento



¡ATENCIÓN!

¡Riesgo de sufrir lesiones debido a una dirección de movimiento incorrecta!

¡Para evitar el riesgo de sufrir lesiones, la puerta debe llevarse a una posición central antes de controlar la dirección de movimiento! De este modo, en caso de producirse un movimiento peligroso, habrá suficiente tiempo para esquivarlo o para parar el automatismo.

El control de la dirección de movimiento está descrito en las correspondientes instrucciones del cuadro. Este proceso es muy importante y debe realizarse con máximo cuidado.

Ajuste de las posiciones finales y de los finales de carrera

A tal efecto, véanse las instrucciones de servicio del cuadro.

Funcionamiento/Manejo

Control manual de emergencia



¡ATENCIÓN!

Antes de utilizar el control manual de emergencia, desconecte la instalación de la puerta de la red. El control manual de emergencia solo debe ser realizado con el motor parado y únicamente por el técnico de mantenimiento o personal instruido. El control manual solo debe realizarse desde un lugar seguro.



¡INDICACIÓN!

La conmutación entre el funcionamiento manual y motor puede realizarse en cualquier posición de la puerta.

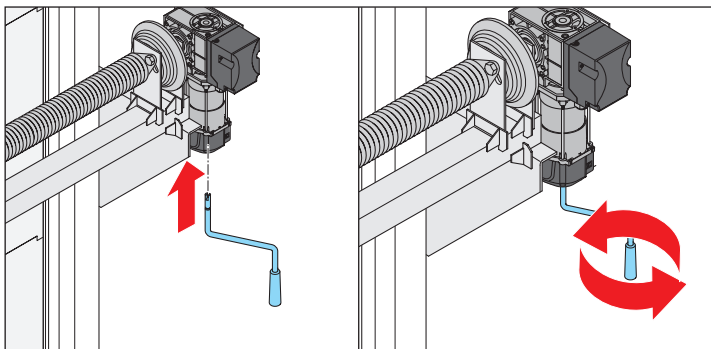


¡INDICACIÓN!

La puerta no debe moverse más allá de las posiciones finales porque, de lo contrario, se alcanzará un interruptor de seguridad.

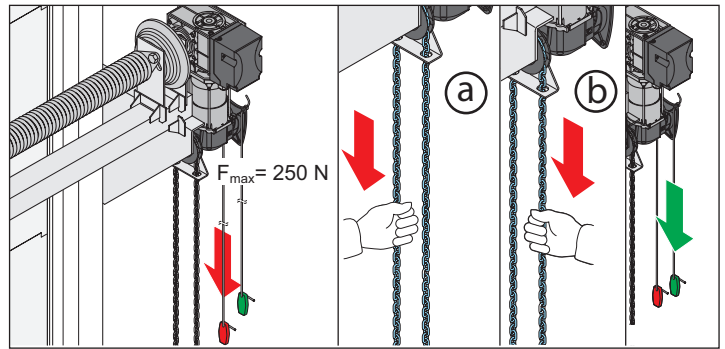
Un funcionamiento eléctrico de la instalación de la puerta solo volverá a ser posible cuando se «libere» el interruptor de seguridad mediante el control de emergencia.

Abrir y cerrar la puerta con la manivela de emergencia



1. Extraiga la manivela del soporte.
2. Introduzca la manivela ejerciendo una ligera presión y girándola un poco hasta el tope en la carcasa de la misma.
⇒ El circuito de seguridad del automatismo queda interrumpido.
3. Gire la manivela y abra o cierre la puerta.
4. Retire la manivela de su carcasa e insértela en el soporte.
⇒ El automatismo vuelve a estar listo para el funcionamiento con motor.

Abrir y cerrar la puerta con la cadena manual de emergencia



1. Tire una vez del cable con el asidero rojo (fuerza de tracción máx. 250 N).
⇒ El circuito de seguridad del automatismo queda interrumpido.
⇒ El árbol de la rueda del cabrestante se desplaza, y la puerta puede moverse por medio de la cadena manual de emergencia.
2. Abra (a) o cierre (b) la puerta a través de la cadena manual de emergencia.
3. Tire una vez del cable de emergencia con el asidero verde (fuerza de tracción máx. 250 N).
⇒ El automatismo vuelve a estar listo para el funcionamiento con motor.

Mantenimiento y cuidados

Indicaciones de seguridad



¡PELIGRO!

Ni el automatismo ni el cuadro deben rociarse bajo ningún concepto con una manguera de agua ni con un limpiador de alta presión.

- No utilice nunca lejía ni ácidos para realizar la limpieza.

Comprobación periódica

- Elimine la suciedad del automatismo y límpielo de vez en cuando con un paño seco.
- Revise regularmente que no haya insectos ni humedad en el automatismo y, en caso necesario, séquelo o límpielo.
- Compruebe el asiento firme de todos los tornillos de fijación y, en caso necesario, apriételes de nuevo.

- El engranaje tiene una lubricación de por vida y no requiere ningún mantenimiento. Mantenga libre de óxido el árbol de salida.
- Compruebe el asiento correcto de la cubierta del automatismo.
- Compruebe el funcionamiento correcto de los dispositivos de seguridad regularmente o al menos una vez al año (p. ej., BGR 232, versión 2003, válido solo en Alemania).
- Compruebe periódicamente si los cables conductores de tensión presentan puntos de rotura o fallos de aislamiento.



¡PELIGRO!

Si detecta un fallo, ponga la instalación fuera de servicio, asegúrela contra una reconexión y elimine el fallo (o encargue su eliminación).

Mantenimiento y comprobación adicional

Comprobación	Comportamiento	Sí/No	Causa posible	Ayuda
Regleta de seguridad, si procede				
Abra y cierre la puerta accionando la regleta de seguridad.	Comportamiento de la puerta según se ha ajustado en el cuadro.	Sí	• No existe ninguna avería.	
		No	<ul style="list-style-type: none"> • Cable roto, borne flojo. • El cuadro está ajustado incorrectamente. • Regleta de seguridad defectuosa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el cableado y apriete los bornes. • Ajuste el cuadro. • Ponga fuera de servicio la instalación y asegúrela contra una reconexión. Avise al servicio posventa.
Fotocélula, si procede				
Véanse las instrucciones del cuadro Abra y cierre la puerta interrumpiendo la fotocélula.	Comportamiento de la puerta según se ha ajustado en el cuadro.	Sí	• No existe ninguna avería.	
		No	<ul style="list-style-type: none"> • Cable roto, borne flojo. • El cuadro está ajustado incorrectamente. • Fotocélula sucia. • Fotocélula defectuosa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el cableado y apriete los bornes. • Ajuste el cuadro. • Limpie la fotocélula. • Ponga fuera de servicio la instalación y asegúrela contra una reconexión. Avise al servicio posventa.
Final de carrera de seguridad				
Véanse las instrucciones del cuadro Mueva la puerta hasta la posición final superior o inferior ajustada. Continúe moviendo la puerta con el control manual de emergencia más allá de la posición final.	El cuadro debe indicar un mensaje de error. Ya no debe ser posible mover la puerta con el motor. A continuación, vuelva a mover la puerta en dirección inversa a través del control manual de emergencia. Cuando se haya vuelto a alcanzar la posición final ajustada, la puerta volverá a poder funcionar con el motor.			<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste los finales de carrera de seguridad de tal modo que no puedan producirse daños ni salirse los cables cuando se alcancen las posiciones finales.

Desmontaje



¡IMPORTANTE!

¡Observe las indicaciones de seguridad!

Los pasos de trabajo son los mismos que los indicados en el apartado "Montaje" pero en el orden inverso. No será necesario realizar los trabajos de ajuste descritos.

Eliminación



¡IMPORTANTE!

El engranaje contiene aceite. Cerciórese de eliminarlo correctamente.



¡PELIGRO DEBIDO A SUSTANCIAS TÓXICAS!

El almacenamiento, el uso o la eliminación indebidos de baterías, pilas y componentes del automatismo constituyen un peligro para la salud de las personas y de los animales. Se producen lesiones graves o letales.

- ▶ Mantenga las pilas y baterías guardadas fuera del alcance de niños y animales.
- ▶ Mantenga las pilas y baterías alejadas de influencias químicas, mecánicas y térmicas.
- ▶ No recargue las pilas ni las baterías usadas.
- ▶ No elimine los componentes del automatismo ni las pilas ni las baterías usadas con los residuos domésticos. Deben eliminarse debidamente.
- ▶ Las pilas pueden contener sustancias químicas peligrosas que contaminan el medioambiente y ponen en peligro la salud de las personas y de los animales. Extreme la precaución, en especial, al manipular pilas que contengan litio ya que estas, además, pueden inflamarse fácilmente en caso de una manipulación indebida y provocar incendios.
- ▶ Las pilas y baterías incluidas en aparatos eléctricos y que se pueden extraer sin dañar deben eliminarse por separado de dichos aparatos.



¡INDICACIÓN!

Este equipo está identificado según la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



Esta directiva define el marco para la devolución y la utilización de equipos usados vigente a nivel de la UE.



No arroje a la basura doméstica los componentes del automatismo puestos fuera de servicio ni las baterías o pilas gastadas del automatismo. Elimine los componentes que ya no utilice y las pilas y baterías gastadas de la forma prevista. Para ello, debe respetar las disposiciones locales y nacionales. Infórmese sobre las posibilidades de eliminación en vigor a través de su distribuidor especializado.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Garantía y servicio posventa

La garantía cumple con las correspondientes disposiciones legales. Para cualquier tipo de reclamación referente a la garantía, diríjase a su vendedor o distribuidor especializado.

Los derechos derivados de la garantía son aplicables únicamente para el país en el que se haya adquirido el producto.

Las piezas sustituidas pasan a nuestra propiedad.

Si precisa asistencia técnica, piezas de recambio o accesorios, diríjase a su vendedor o distribuidor especializado.

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 27
73230 Kirchheim/Teck
Germany

www.sommer.eu

© Copyright 2022 Reservados todos los derechos.